

Pronombres posesivos 所有格

作者: 王鶴巖

南臺科技大學

1. 「所有格形容詞與所有格代名詞」<Determinantes y pronombres posesivos>

所有格形容詞可分為「前置所有格」<determinantes posesivos antepuestos>與「後置所有格」<determinantes posesivos pospuestos>。從句法的功用來看，它具有形容詞的性質，對緊鄰的名詞起限定的作用，因此，它與所修飾的名詞之單複數、陰陽性就必須保持一致。下面我們分別介紹「前置所有格」與「後置所有格」，請注意每個所有格的形式。

1.2. 前置所有格：

單數：

mi 我的	tu 你的	su 他的、您的
nuestro/a 我們的	vuestro/a 你們的	su 他們的、您們的

複數：

mis 我的	tus 你的	sus 他的、您的
nuestros/as 我們的	vuestros/as 你們的	sus 他們的、您們的

1.2.1. 前置所有格的使用：

❶ 與<todo>連用：

- Ella conoce a todos mis amigos.

她認識我所有的朋友。

❷ 與基數詞連用：

- Sus dos hijos ya están casados.

他的兩個孩子都結婚了。

❸ 與序數詞連用：

- Su segundo libro ya está publicado.

他第二本書已經出版了。

④ 與指示形容詞連用：

- Este mi primer coche es de segunda mano.

我這第一部車是二手的。

⑤ <Su>、<Sus>可表達多個人稱，需藉由上下文判斷。例如：

- **Su** casa es aquella. (Su = de él, de ellos, de usted, de ustedes)

{他的 / 他們的 / 您的 / 您們的}房子是那間。

- **Sus** libros están aquí (Sus = de él / de ellos / de usted / de ustedes)

{他的 / 他們的 / 您的 / 您們的}書在這裡。

請看下面範例，並注意第三人稱<su>、<sus>在翻譯時，句法和語意上的「複數」並不同。

- Este es mi libro. 這是我的書。

- Esta es mi casa. 這是我的家。

- Estos son mis libros. 這些是我的書。

- Estas son mis casas. 這些是我的房子。

- Este es nuestro libro. 這是我們的書。

- Esta es nuestra casa. 這是我們的家。

- Este es vuestro libro. 這是你們的書。

- Esta es vuestra casa. 這是你們的家。

- María tiene un libro. Este es **su** libro.

瑪麗亞有一本書。這是**她的**書。

- María tiene dos libros. Estos son **sus** libros.

瑪麗亞有兩本書。這些是**她的**書。

- María y José tienen un coche. Este es su coche.

瑪麗亞和赫塞有一部車子。這是他們的車子。

- María y José tienen dos coches. Estos son sus coches.

瑪麗亞和赫塞有兩部車子。這是他們的車子。

1.3. 後置所有格:

單數:

mío/a 我的	tuyo/a 你的	suyo/a 他的、您的
nuestro/a 我們的	vuestro/a 你們的	suyo/a 他們的、您們的

複數:

míos/as 我的	tuyos/as 你的	suyos/as 他的、您的
nuestros/as 我們的	vuestros/as 你們的	suyos/as 他們的、您們的

1.3.1. 後置所有格的使用:

❶ 前面加冠詞:

- l es un amigo mío.

他是我的 一個朋友

- Ya he recibido la invitación suya.

我已經收到您的邀請函。

❷ 前面加指示代名詞:

- No me cae bien este amigo tuyo.

我對你的這位朋友印象不好。

❸ 前面加數詞:

- Han llegado dos amigos nuestros.

南臺科技大學

Taiwan University of Science and Technology

我們兩位朋友已經到了。

④ 前面加不定代名詞：

- No he encontrado ningún libro suyo en la librería.

我在書店裡找不到你的書。

請看下面範例並注意第三人稱 <suya>、<suyas> 在翻譯時，句法和語意上的「複數」並不同。

- Este vaso es mío. 這杯子是我的。

- Esta camisa es mía. 這襯衫是我的。

- Estos vasos son míos. 這些杯子是我的。

- Estas camisas son mías. 這些襯衫是我的。

- Este vaso es nuestro. 這杯子是我們的。

- Esta casa es nuestra. 這房子是我們的。

- Estos vasos son nuestros. 這些杯子是我們的。

- Estas camisas son nuestras. 這些襯衫是我們的。

- María tiene un abrigo. Este es suyo.

瑪麗亞有一件外套。這件是她的。

- María tiene dos abrigos. Estos son suyos.

瑪麗亞有兩件外套。這兩件是她的。

- María y Luis tienen una bicicleta. Esta es suya.

瑪麗亞和路易斯有一輛腳踏車。這輛是他們的。

- María y Luis tienen dos bicicletas. Estas son suyas.

瑪麗亞和路易斯有兩輛腳踏車。這兩輛是他們的。

請勿擷取重製、複製，本文受著作權保護